

**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
18 December 2013
Russian
Original: English

Комиссия по наркотическим средствам**Пятьдесят седьмая сессия**

Вена, 13-21 марта 2014 года

Пункты 4 и 5 предварительной повестки дня*

Общие прения этапа заседаний высокого уровня**Обсуждения за круглым столом этапа заседаний
высокого уровня****Организация работы этапа заседаний высокого уровня
пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим
средствам****Записка Секретариата****I. Мандат этапа заседаний высокого уровня**

1. В Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, принятых Комиссией по наркотическим средствам на ее пятьдесят второй сессии в 2009 году, государства-члены постановили, что Комиссии по наркотическим средствам на ее пятьдесят седьмой сессии в 2014 году следует провести на высоком уровне обзор хода осуществления государствами-членами Политической декларации и ее Плана действий. Кроме того, государствами-членами были вынесены рекомендации в отношении того, чтобы Экономический и Социальный Совет посвятил один из этапов своих заседаний высокого уровня теме, связанной с мировой проблемой наркотиков, а Генеральная Ассамблея провела специальную сессию для рассмотрения мировой проблемы наркотиков.

2. В своей резолюции 56/12 Комиссия постановила, что обзор на высоком уровне прогресса, достигнутого в осуществлении государствами-членами Политической декларации и Плана действий, будет проведен в рамках пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам в 2014 году в

* E/CN.7/2014/1.



течение двух дней, выделенных в дополнение к пяти дням, обычно предусмотренным для очередных сессий Комиссии в первом полугодии.

II. Организация работы этапа заседаний высокого уровня и общих прений

3. В своей резолюции 56/12 Комиссия постановила также, что обзор на высоком уровне будет посвящен теме "Достигнутый прогресс и возникшие трудности в осуществлении Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков" и что обзор на высоком уровне будет включать общие прения по этой теме и обсуждения за круглым столом по трем главным составляющим Плана действий.

Повестка дня этапа заседаний высокого уровня

4. Пункты повестки дня этапа заседаний высокого уровня пятьдесят седьмой сессии, рекомендованные Комиссией и утвержденные Экономическим и Социальным Советом в его решении 2013/249, представлены в приложении I к настоящему документу.

Программа работы этапа заседаний высокого уровня

5. Предлагаемая программа общих прений и обсуждений за круглым столом содержится в приложении II.

Выборы должностных лиц этапа заседаний высокого уровня

6. В соответствии со сложившейся практикой на открытии этапа заседаний высокого уровня председатель, три заместителя председателя и докладчик будут избраны из числа представителей государств, от которых были выбраны члены бюро пятьдесят седьмой сессии Комиссии. В отсутствие представителя высокого уровня от этих государств решение о выдвижении кандидатуры представителя высокого уровня будет принимать соответствующая региональная группа.

Руководство общими прениями

7. Общие прения будут проводиться под председательством председателя этапа заседаний высокого уровня, которым в соответствии со сложившейся практикой будет высокопоставленный представитель того же государства, что и Председатель Комиссии.

Список ораторов для выступления на общих прениях

8. Список ораторов для общих прений будет составлен путем жеребьевки на межсессионном заседании 27 февраля 2014 года. Предлагаемая процедура жеребьевки и составления списков ораторов изложена в приложении III.

9. Так же, как это было предусмотрено форматом общих прений, проведенных на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии

Комиссии в 2009 году, заседания, отведенные под общие прения, будут открыты для всех государств – членов Организации Объединенных Наций. (Распределение мест будет производиться по протоколу, используемому Генеральной Ассамблеей.) После вступительных заявлений Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) и Председателя Международного комитета по контролю над наркотиками будет предоставлено слово представителям высокого уровня государств-членов, выполняющим функции председателей региональных групп, а затем представителям высокого уровня государств-членов, выступающим в национальном качестве. С заявлениями в ходе общих прений могут выступить руководители органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе программ, фондов, специализированных учреждений и региональных комиссий. Представители межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, будут участвовать в соответствии с правилами 74 и 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Продолжительность выступлений в ходе общих прений

10. Для того чтобы на этапе заседаний высокого уровня успели выступить представители всех государств-членов, ораторам рекомендуется ограничить продолжительность своих выступлений пятью минутами.

Правила процедуры

11. Если не принимается иного решения, к этапу заседаний высокого уровня пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам будут применимы правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

III. Обсуждения за круглым столом на этапе заседаний высокого уровня

12. В своей резолюции 56/12, принятой на пятьдесят шестой сессии, Комиссия постановила, что обсуждения за круглым столом будут посвящены трем главным составляющим Плана действий:

а) сокращение спроса: сокращение масштабов злоупотребления наркотиками и наркозависимости на основе всеобъемлющего подхода;

б) сокращение предложения: сокращение незаконного предложения наркотиков, контроль над прекурсорами и стимуляторами амфетаминового ряда и международное сотрудничество в деле искоренения незаконного культивирования растений, используемых для производства наркотических средств и психотропных веществ, и в области альтернативного развития;

в) международное сотрудничество: противодействие отмыванию денежных средств и расширение сотрудничества в правоохранительной области.

Формат и организация обсуждений за круглым столом

13. Формат и организация обсуждений за круглым столом изложены в приложении IV.

14. При условии наличия мест каждое государство-член может, в принципе, участвовать в более чем одном обсуждении за круглым столом по договоренности с председателем своей региональной группы.

15. Если за пять рабочих дней до открытия пятьдесят седьмой сессии Комиссии будут оставаться незаполненными какие-либо выделенные государствам-членам места для участия в обсуждениях за круглым столом, бюро или расширенное бюро может принять решение об увеличении числа мест, выделяемых наблюдателям от органов системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и неправительственных организаций для участия в обсуждениях за круглым столом.

Руководство обсуждениями за круглым столом

16. Три обсуждения за круглым столом будут проходить под председательством трех заместителей председателя этапа заседаний высокого уровня, которые в соответствии со сложившейся практикой будут представителями высокого уровня государств-членов, к которым относятся заместители председателя бюро пятьдесят седьмой сессии, а в отсутствие представителей высокого уровня от этих государств соответствующая региональная группа назначит представителя высокого уровня. Распределение региональных групп по обсуждениям за круглым столом будет проведено путем жеребьевки на заседании расширенного бюро.

Представление результатов обсуждений за круглым столом

17. Председатели обсуждений за круглым столом с помощью Секретариата подготовят в личном качестве резюме наиболее важных аспектов обсуждений за круглым столом для представления на пленарном заседании перед закрытием этапа заседаний высокого уровня. Резюме не будет являться предметом переговоров.

IV. Принятие совместного заявления министров

18. В своей резолюции 56/12 Комиссия приняла решение, что по завершении обзора на высоком уровне будет принято краткое совместное заявление министров, в котором на основе прогресса, достигнутого в осуществлении государствами-членами Политической декларации и Плана действий, будут определены достижения, трудности и первоочередные задачи для последующих действий в рамках трех конвенций о международном контроле над наркотиками и других соответствующих документов Организации Объединенных Наций. Комиссия приняла также решение, что итоги обзора на высоком уровне будут представлены Генеральной Ассамблее для рассмотрения ввиду, в частности, специальной сессии Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков, которая состоится в 2016 году.

19. Подготовка к обзору на высоком уровне была проведена Комиссией в ходе серии межсессионных заседаний, проведенных в соответствии с ее резолюцией 56/12, в которой она постановила, что "до обзора на высоком уровне в рамках существующих ресурсов регулярного бюджета будут проведены межсессионные заседания, посвященные подготовке к обзору на высоком уровне и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении государствами-членами Политической декларации и Плана действий".

Приложение I

Пункты предварительной повестки дня, касающиеся этапа заседаний высокого уровня

3. Открытие этапа заседаний высокого уровня^a
4. Общие прения этапа заседаний высокого уровня относительно достигнутого прогресса и возникших трудностей в осуществлении Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков
5. Обсуждения за круглым столом этапа заседаний высокого уровня:
 - a) сокращение спроса: сокращение масштабов злоупотребления наркотиками и наркозависимости на основе всеобъемлющего подхода;
 - b) сокращение предложения: сокращение незаконного предложения наркотиков, контроль над прекурсорами и стимуляторами амфетаминового ряда и международное сотрудничество в деле искоренения незаконного культивирования растений, используемых для производства наркотических средств и психотропных веществ, и в области альтернативного развития;
 - c) международное сотрудничество: противодействие отмыванию денежных средств и расширение сотрудничества в правоохранительной области
6. Итоги этапа заседаний высокого уровня
Итоги обсуждений за круглым столом и принятие совместного заявления министров
7. Закрытие этапа заседаний высокого уровня.

^a Следующие пункты, касающиеся этапа заседаний высокого уровня, взяты из предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии (E/CN.7/2014/1).

Приложение II

Предлагаемая программа общих прений и обсуждений за круглым столом на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят седьмой сессии

<i>Дата и время</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Обсуждения за круглым столом</i>
Четверг, 13 марта 2014 года		
9 час. 30 мин.	Открытие пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам <i>Пункт 2.</i> Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы	
<i>Этап заседаний высокого уровня</i>		
10 час. 00 мин.	<i>Пункт 3.</i> Открытие этапа заседаний высокого уровня	10 час. 30 мин. <i>Пункт 5 (а).</i> Обсуждения за круглым столом этапа заседаний высокого уровня: сокращение спроса – сокращение масштабов злоупотребления наркотиками и наркозависимости на основе всеобъемлющего подхода
	<i>Пункт 4.</i> Общие прения этапа заседаний высокого уровня	
15 час. 00 мин.	<i>Пункт 4.</i> Общие прения этапа заседаний высокого уровня (<i>продолжение</i>)	15 час. 30 мин. <i>Пункт 5 (б).</i> Обсуждения за круглым столом этапа заседаний высокого уровня: сокращение предложения – сокращение незаконного предложения наркотиков, контроль над прекурсорами и стимуляторами амфетаминового ряда и международное сотрудничество в деле искоренения незаконного культивирования растений, используемых для производства наркотических средств и психотропных веществ, и в области альтернативного развития

<i>Дата и время</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Обсуждения за круглым столом</i>
Пятница, 14 марта 2014 года		
10 час. 00 мин.	<i>Пункт 4.</i> Общие прения этапа заседаний высокого уровня (<i>продолжение</i>)	<i>Пункт 5 (с).</i> Обсуждения за круглым столом этапа заседаний высокого уровня: международное сотрудничество – противодействие отмыванию денежных средств и расширение сотрудничества в правоохранительной области
15 час. 00 мин.	<i>Пункт 4.</i> Общие прения этапа заседаний высокого уровня (<i>продолжение</i>) <i>Пункт 5.</i> Итоги этапа заседаний высокого уровня <i>Пункт 6.</i> Закрытие этапа заседаний высокого уровня	

Приложение III

Процедура составления списка ораторов для общих прений

1. В соответствии с резолюцией 56/12 Комиссии список ораторов для общих прений, которые будут проведены на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят седьмой сессии Комиссии по наркотическим средствам, будет определен из расчета четырех заседаний. Общие прения начнутся сразу же после открытия этапа заседаний высокого уровня в четверг, 13 марта 2014 года. Соответственно, на первом заседании выступают 25 ораторов^a. На втором заседании днем в четверг, 13 марта 2014 года, и третьем заседании утром в пятницу, 14 марта 2014 года, выступают по 30 ораторов. На четвертом заседании днем в пятницу, 14 марта 2014 года, выступают 25 ораторов, поскольку последние полчаса будут посвящены подведению итогов этапа заседаний высокого уровня (принятие совместного заявления министров и представление председателями обсуждений за круглым столом наиболее важных аспектов их итогов) и закрытию этапа заседаний высокого уровня.

2. Так же, как это было предусмотрено форматом общих прений, проведенных на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии в 2009 году, заседания, отведенные под общие прения, будут открыты для всех государств – членов Организации Объединенных Наций (распределение мест и очередность выступлений будут соответствовать протоколу, используемому Генеральной Ассамблеей). После вступительных заявлений Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Председателя Международного комитета по контролю над наркотиками будет предоставлено слово представителям высокого уровня государств-членов, выполняющим функции председателей региональных групп, а затем представителям высокого уровня государств-членов, выступающим в национальном качестве. С заявлениями в ходе общих прений могут выступить руководители органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе программ, фондов, специализированных учреждений и региональных комиссий. Представители межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, будут участвовать в соответствии с правилами 74 и 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

3. Чтобы все ораторы имели возможность выступить на этапе заседаний высокого уровня, продолжительность выступлений не должна превышать пяти минут при том понимании, что это не исключает возможности размещения более объемных текстов на веб-сайте пятьдесят седьмой сессии Комиссии. Соответствующие технические средства будут напоминать ораторам об оставшемся времени выступления.

^a Число выступлений на каждом из четырех заседаний, выделенных для общих прений, может быть пересмотрено исходя из общего числа государств, до 20 февраля 2014 года сообщивших Секретариату о своем намерении участвовать в этапе заседаний высокого уровня.

4. Первоначальный список ораторов для общих прений будет составлен путем жеребьевки на межсессионном заседании, которое состоится 27 февраля 2014 года.
5. Секретариат направит всем государствам-членам вербальную ноту с информацией о проведении жеребьевки. Для участия в жеребьевке государствам-членам следует до 20 февраля 2014 года прислать Секретариату ответ с информацией о своем участии в этапе заседаний высокого уровня. Государствам-членам, которые примут участие в этапе заседаний высокого уровня, но не могут направить представителя для участия в жеребьевке (например, у государств-членов нет постоянного представительства в Вене), следует заблаговременно до проведения жеребьевки сообщить Секретариату о предпочитаемой ими очередности выступлений. Если нет возможности предоставить эту очередность, Секретариат выберет время выступления из имеющегося в наличии.
6. Жеребьевка для составления списка ораторов будет проведена следующим образом:
 - а) будут подготовлены два ящика, в одном из которых содержатся карточки с названиями государств, которые будут представлены на уровне министров, а в другом – карточки с названиями государств, которые будут представлены на более низком уровне, чем на уровне министров;
 - б) представитель Секретариата будет доставать по одной карточке из ящика, содержащего карточки с названиями всех государств, которые будут представлены на уровне министров. После того, как представитель Секретариата объявит название государства, этому государству будет предложено сначала выбрать заседание (утреннее или дневное в четверг, 13 марта 2014 года, или утреннее или дневное в пятницу, 14 марта 2014 года), а затем выбрать очередность выступления в ходе этого заседания. Эта процедура будет повторяться до тех пор, пока из ящика не будут вынуты все карточки;
 - в) после того как государства, которые будут представлены на уровне министров или более высоком уровне, выберут заседания и очередность выступлений, представитель Секретариата будет доставать по одной карточке из ящика, содержащего карточки с названиями всех государств, которые будут представлены на более низком уровне, чем на уровне министров. Эта процедура будет повторяться до тех пор, пока из ящика не будут вынуты все карточки;
 - д) если Секретариат получит информацию о том, что несколько государств будут представлены на более высоком уровне, чем на уровне министров (главами государств или главами правительств), будет подготовлен дополнительный ящик, содержащий карточки с названиями государств, которые будут представлены на самом высоком уровне, и будет проведена та же процедура, которая описана в подпунктах (б) и (в) выше;
 - е) последние два выступления на втором и третьем пленарном заседаниях (днем в четверг, 13 марта 2014 года, и утром в пятницу, 14 марта 2014 года) могут быть зарезервированы для Святого Престола и Государства Палестины в их качестве государств-наблюдателей.

7. Если впоследствии уровень выступающего представителя будет изменен, ему будет предоставлено следующее имеющееся в соответствующей категории время для выступления на том же или следующем заседании.
8. Участники могут договариваться об обмене очередностью выступлений в соответствии с установившейся практикой Организации Объединенных Наций. В таких случаях обе заинтересованные стороны должны уведомить Секретариат в письменной форме.
9. Ораторы, не присутствующие в зале, когда наступает их очередь выступать, автоматически передвигаются на следующее имеющееся в их категории время для выступления на том же или следующем заседании.
10. Представителям государств-членов следует сообщать Секретариату, если они не хотят, чтобы их выступление было размещено на веб-сайте Комиссии.
11. В любом случае, не охваченном в настоящем предложении, Председатель по договоренности с Секретариатом постарается удовлетворить просьбы относительно очередности выступлений.

Приложение IV

Формат и организация обсуждений за круглым столом на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят седьмой сессии

A. Участники

1. В обсуждениях за круглым столом могут участвовать следующие члены и наблюдатели:

- a) члены: лица, представляющие государства – члены Организации Объединенных Наций;
- b) наблюдатели:
 - i) лица, представляющие другие делегации, имеющие постоянный статус в Организации Объединенных Наций;
 - ii) лица, представляющие организации системы Организации Объединенных Наций;
 - iii) лица, представляющие межправительственные организации;
 - iv) лица, представляющие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Число участников и их распределение

2. Число участников не должно превышать 51 человека, включая не менее 35 представителей государств-членов. Исходя из членского состава Организации Объединенных Наций, в работе каждого круглого стола, в принципе, может участвовать следующее число членов каждой региональной группы:

- a) всего государствам-членам выделено 35 мест, распределяемых следующим образом:
 - i) Группа государств Африки: девять государств-членов;
 - ii) Группа государств Азии: девять государств-членов;
 - iii) Группа государств Восточной Европы: пять государств-членов;
 - iv) Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна: шесть государств-членов;
 - v) Группа государств Западной Европы и других государств: шесть государств-членов;
- b) государствам-членам может быть дополнительно выделено до 10 мест. Для обеспечения определенной гибкости министрам и главам делегаций государств-членов по договоренности с председателем соответствующего круглого стола, при необходимости, может быть выделено дополнительно до 10 мест;

с) не менее пяти мест для наблюдателей. В работе каждого круглого стола будет участвовать не менее пяти человек, представляющих наблюдателей (организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете), при этом по меньшей мере одно из этих мест резервируется для лица, представляющего неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Число представителей-наблюдателей может быть увеличено, если государствам-членам не потребуются все 10 дополнительных мест, упомянутых в подпункте (b) выше;

d) одно место для Секретариата. По одному месту за каждым круглым столом (в дополнение к одному месту для лица, которое будет выполнять функции секретаря) выделяется Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, которое будет помогать председателям в подготовке выводов обсуждений за каждым круглым столом.

В. Другие организационные вопросы

Процедуры выдвижения кандидатов и предельные сроки

3. Следует соблюдать следующие процедуры выдвижения кандидатов и предельные сроки:

a) председатель каждой региональной группы передаст Председателю Комиссии по наркотическим средствам, с копией Секретариату, список государств-членов своего региона, как это указано в пункте 2 (a) выше, для участия в каждом обсуждении за круглым столом по меньшей мере за три недели до открытия сессии Комиссии, т.е. как можно быстрее и не позднее 20 февраля 2014 года;

b) председатель каждой региональной группы также представит информацию Председателю Комиссии по наркотическим средствам, с копией Секретариату, о любых дополнительных местах, упомянутых в пункте 2 (b) выше, запрашиваемых государствами-членами своего региона для участия в каждом обсуждении за круглым столом. Эти места будут выделяться в порядке очередности;

c) делегации государств, имеющих постоянный статус при Организации Объединенных Наций, организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, заинтересованных в получении одного из мест, выделяемых наблюдателям, сообщат об этом Секретариату по меньшей мере за три недели до открытия сессии Комиссии. Места будут выделяться в порядке очередности;

d) Председатель Комитета по наркотическим средствам, состоящего из представителей неправительственных организаций в Вене, сообщит Секретариату по меньшей мере за три недели до открытия сессии Комиссии о представительстве неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

е) если все еще будут иметься места, не заполненные государствами-членами, как это указано в пункте 2 (b) выше, за пять рабочих дней до открытия сессии Комиссии бюро или расширенное бюро может принять решение об увеличении числа мест для наблюдателей (см. пункт 2 (c) выше) и выделить их в порядке очередности.

Предоставление мест и присутствие

4. Все другие участники будут иметь возможность следить за обсуждениями за круглым столом по видеосвязи в дополнительном зале.

Председательство

5. Каждое из трех обсуждений за круглым столом будет проходить под председательством представителя высокого уровня от государств, к которым относятся заместители председателя бюро, а в отсутствие представителя высокого уровня от этих государств соответствующая региональная группа назначит представителя высокого уровня для руководства обсуждением за круглым столом. Назначение государств для участия в обсуждениях за круглым столом будет проведено путем жеребьевки на заседании расширенного бюро.

Вступительные заявления

6. Председатель каждого обсуждения за круглым столом откроет обсуждения и сделает краткое вступительное заявление. Секретариату может быть предложено сделать краткое вступительное заявление.

Выступления

7. Список ораторов составляться не будет. Делегации, желающие выступить, могут сделать это посредством обращения к Председателю.

8. С учетом продолжительности каждого обсуждения за круглым столом предусматривается, что никаких подготовленных или национальных заявлений не будет, и рекомендуется, чтобы продолжительность выступлений не превышала трех минут, а сами выступления были в форме вопросов или замечаний по вопросам, охватываемым темами круглых столов, с тем чтобы способствовать прениям и обмену специальными знаниями и опытом между участниками.

9. Заявления наблюдателей будут регулироваться председателем каждого обсуждения за круглым столом, с тем чтобы дать им возможность участвовать в обсуждениях согласно соответствующим правилам процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и установившейся практике.

Представление итогов обсуждений за круглым столом

10. Председатель каждого обсуждения за круглым столом с помощью Секретариата подготовит в своем личном качестве резюме основных аспектов каждого обсуждения за круглым столом и представит их на пленарном заседании перед закрытием этапа заседаний высокого уровня.